

# OLYMPIA

**CM 811/812**

**Snelstartgids**



**OLYMPIA **

**SINCE 1903**

[www.olympia-vertrieb.de](http://www.olympia-vertrieb.de)

**CE-verklaring****CM 811/812**

- (GB)** The manufacturer hereby declares that the equipment complies with the stipulations defined in the following guidelines and standards:
- (D)** Der Hersteller erklärt hiermit, dass das Gerät mit den Bestimmungen der Richtlinien und Normen übereinstimmt:
- (F)** Le fabricant déclare par la présente que l'appareil est conforme aux règlements et normes en vigueur:
- (E)** Por medio de la presente, el fabricante declara que este aparato está conforme a lo dispuesto en las directivas y normas vigentes:
- (NL)** De fabrikant verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan de bepalingen in de richtlijnen en normen:
- (P)** Pelo presente o fabricante declara que o dispositivo está de acordo com as determinações das directrizes e das normas:
- (S)** Tillverkaren förklarar härmed att apparaten överensstämmer med bestämmelserna i följande direktiv och normer:

73/23/EEC      EN 60950: 2000  
89/336/EEC    EN 55022: 09.98+A1 :2000+A2 :2003  
                  EN 50024: 09.98+A1 :10 :2001+A2 :01 :2003  
                  EN 61000-3-2: 2000  
                  EN 61000-3-3: 1995+A 1 :2001

**OLYMPIA** 

Olympia Business Systems

Augustus 2005

Heinz Prygoda

Managing Director

## Voorgeschreven gebruik

Dit kasregister dient alleen voor het afwickelen van kastransacties in overdekte ruimten.  
Alle overige toepassingen zijn in strijd met de voorschriften.

## Algemene opmerkingen / veiligheidsinstructies

- Overtuig uzelf ervan dat de netspanning overeenkomt met de gegevens die u aantreft op het typeplaatje aan de achterkant van het kasregister.
- Het kasregister is een geavanceerd apparaat. Probeer het kasregister nooit zelf te repareren.  
Mochten reparatiewerkzaamheden nodig zijn, breng het kasregister dan naar de dichtstbijzijnde geautoriseerde technische dienst of naar de leverancier.
- Steek in geen geval metalen voorwerpen zoals schroevendraaiers, paperclips in het kasregister. U kunt het kasregister hierdoor beschadigen en er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- Schakel het kasregister altijd uit zodra u klaar bent met uw werk.
- Stof het kasregister licht met een droge doek af. Gebruik nooit water of oplosmiddelen zoals verfverdunder, alcohol om het kasregister te reinigen.
- Om de voedingsspanning volledig uit te schakelen moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
- Stel het kasregister nooit bloot aan te grote hitte.
- Bewaar de transportbeveiliging. Bij eventueel transport moet het kasregister voorzien zijn van de transportbeveiliging.

## Transportbeveiliging

Voordat u het kasregister in gebruik neemt, moet u eventuele onderdelen van de transportbeveiliging verwijderen en opbergen. **Belangrijke instructie voor het transport:** In geval van transportschade moet de verpakking weer met gebruiksaanwijzing en accessoires worden aangevuld.

## Netaansluiting

Voordat u het kasregister op het lichtnet aansluit, moet u controleren of de spannings- en frequentiegegevens op het vermogensplaatje overeenkomen met die van het lichtnet.

**Veiligheidsinstructie:** Het stopcontact moet in de buurt van het kasregister aangebracht en goed toegankelijk zijn. U kunt zodoende in geval van nood het kasregister snel van het net loskoppelen.

**Opmerking:** Bij scheiding van het lichtnet blijven alle gegevens bewaard. De batterijen zorgen ervoor dat de gegevens zo'n 2 maanden blijven opgeslagen nadat de kassa van de voedingsspanning is losgekoppeld.

## Printer

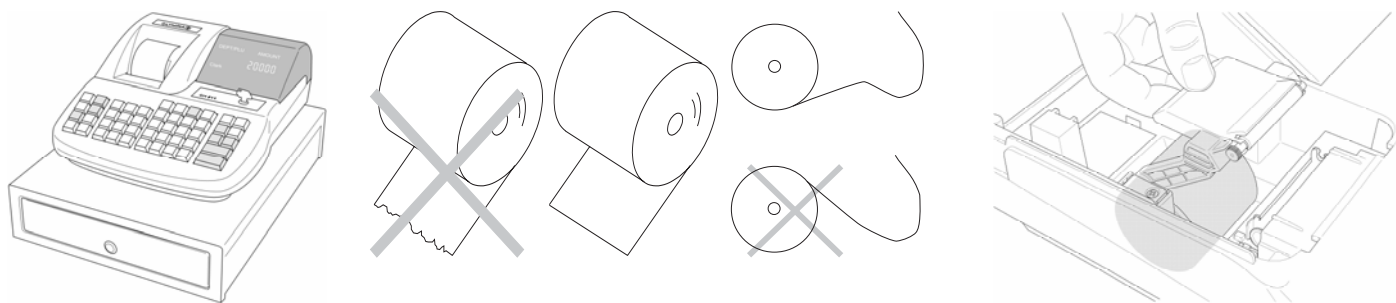
Let op: Voor langdurig gebruik zonder storingen moet u de volgende instructies in acht nemen:

- Nooit
  - zonder papier printen!
  - aan het papier trekken terwijl de printer nog bezig is!
  - inferieur papier gebruiken!
  - eerder gebruikte papierrollen nogmaals gebruiken!
  - met harde voorwerpen in de printer manipuleren of aandrijvingen met de hand bewegen!
- Let op de merktekens die het einde van de papierrol aangeven.  
Vervang lege papierrollen onmiddellijk.
- Laat de kassa/printer regelmatig door de leverancier onderhouden.

**De snelstartgids beschrijft slechts de belangrijkste zaken.  
Nadere details vindt u op onze website [www.olympia-vertrieb.de](http://www.olympia-vertrieb.de).**

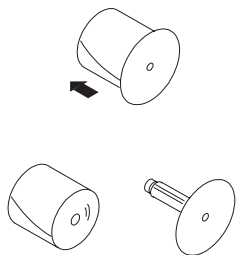
## Kassarol plaatsen

Printerdeksel verwijderen. Papiertransport-eenheid naar boven klappen. Rol thermisch papier met een breedte van 57 mm en maximale diameter van 70 mm plaatsen. Papierstrook over de afscheurrand leggen en de papiertransport-eenheid weer vergrendelen. Afhankelijk van het gebruik (rekening of journaal) papierstrook langs de afscheurrand van de printer afscheuren of in de opwikkelspoel invoeren. Printerdeksel weer erop zetten.



## Opwikkelspoel

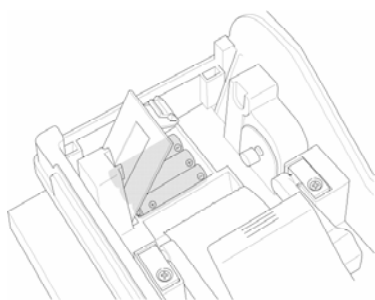
De opwikkelspoel is nodig als de bon moet worden opgewikkeld.



1. Printerdeksel openen.
2. Opwikkelspoel eruit nemen.
3. Uiteinde van de journaalstrook in de sleuf van de opwikkelspoel steken.
4. Opwikkelspoel in de hiervoor bestemde spoelgeleiders aanbrengen.
5. Voor het verwijderen van de opgewikkelde journaalstrook de opwikkelspoel eruit nemen en de journaalrol eraf trekken.
6. Opwikkelspoel weer erin leggen.
7. Printerdeksel sluiten.

## Batterijen plaatsen

**Opmerking:** Plaats de batterijen zodat in geval van stroomuitval de gegevens bewaard blijven!



1. Printerkap verwijderen.
2. Deksel van batterijvak (zwarte klep) in de papierschacht openen.
3. 3 batterijen mignon AA plaatsen.  
Belangrijk: Let hierbij op de juiste positie van de batterijen (zie afbeelding en/of markering).
4. Batterijvak sluiten.
5. Printerkap weer erop zetten.
6. In verband met de gegevensveiligheid de batterijen 1x per jaar vervangen terwijl de kassa is ingeschakeld.

## Sleutelschakelaar

Stand van de sleutel voor normaal bedrijf (registreren) is **REG**.



Uit

Registreren  
(normaal bedrijf)X-rapporten (zonder  
geheugenreset)Z-rapporten (met  
geheugenreset)

Programmeren



Rekenen

**Opmerking: Gegevensverlies en blokkering van de kassa in de bedrijfsmodi Z en PRG mogelijk!  
Alleen gebruiken als u vertrouwd bent met de programmering en bediening van de kassa.**

## Toewijzing van de toetsen

Bon- trans- port	Her- stel	7 @	8 ABC	9 DEF	Ge- brui- ker	BON Aan/Uit	Annu- leren	HELP	Kopie bon	Vreemde valuta
Stor- ting	Terug- gave	4 GHI	5 JKL	6 MNO	4	8	12	16	- %	#/NS
Uit- beta- ling	PLU	1 PQRS	2 TUV	3 WXYZ	3	7	11	15	Cheque	Kaart
CLR	X / tijd	0 "#	00 SP/ENT	. DEL	2 X	6 ÷	10	14	Subtotaal	
					1 +	5 -	9	13	CON- TANT	

**English keypad labelling as reference:**

FEED	EC	7 @	8 ABC	9 DEF	CLERK	RECEIPT ON/OFF	VOID	HELP	RECEIPT ISSUE	FC
RA	REF/-	4 GHI	5 JKL	6 MNO	4	8	12	16	- %	#/NS
PO	PLU	1 PQRS	2 TUV	3 WXYZ	3	7	11	15	CHECK	CARD
CLEAR	X/TIME DW	0 "#	00 SP/ENT	. DEL	2 X	6 ÷	10	14	SUB TOTAL	
					1 +	5 -	9	13	CASH TOTAL =	


## Help-lijst printen



Sleutelschakelaar in de stand REG zetten. Toets  indrukken.

Nummer uit de Help-lijst kiezen, intoetsen en met toets  bevestigen.

### Help-lijst voor CM 811/812

Help-nr. intoetsen en toets  indrukken.

#### Help-nr. Functie

- 01 Taal kiezen
- 02 Datum programmeren (DD/MM/JJ)
- 03 Tijd programmeren (24 uur)
- 04 Logo programmeren
- 05 BTW programmeren
- 06 Artikelgroepen programmeren
- 07 PLU programmeren
- 08 Financieel rapport printen
- 09 Tekst tabel printen

### Voorbeeld: Oproep taaltabel


Help-nr. Invoer bevestigen met





#### 01: Taal kiezen

110		ENGELS
111		FRANS
112		DUIITS
113		SPAANS
114		NEDERLANDS
115		PORTUGEES
116		ZWEEDS

Voor het printen van de tabel toets  indrukken.



Voor het wijzigen **van de instellingen** sleutelschakelaar in de stand PRG zetten.

Nummer uit de laatste weergegeven lijst kiezen, intoetsen en met de toets  bevestigen.

### Voorbeeld: Wijzigen van de taal in NEDERLANDS

Taalnr.

Invoer bevestigen met





## Systeminstellingen printen

Geprint worden instellingen van systeemopties, korting, vreemde valuta evenals wachtwoord Z-rapport en gebruiker.



Sleutelschakelaar op PRG

6x de toets  indrukken

Bevestiging met toets 

Invoer

Melding op display

9999.99

Invoer bevestigen met




## Datum programmeren



Sleutelschakelaar op PRG

Ingevoerde datum 6 posities (DDMMJJ)

Bevestiging met toets 

### Voorbeeld: 1 januari 2006

Invoer

Melding op display

01 01 2006

Invoer bevestigen met



## Tijd programmeren



Sleutelschakelaar op PRG  
Tijd intoetsen 4 posities (hhmm)  
Bevestiging met toets

Voorbeeld: 9:30 uur

Invoer  
     
"# DEF WXYZ "#

Melding op display Invoer bevestigen met  
9.30

## Omzetbelasting programmeren

Er kunnen maximaal 4 verschillende btw-groepen worden geprogrammeerd.



Sleutelschakelaar op PRG  
Invoer van een btw-groep (1,2,3 of 4; correspondeert met geheugenplaatsnr.)  
Bevestiging met toets   
Invoer btw-groep (x 1000)  
Bevestiging met toets

Voorbeeld: 16% als btw-groep 1

Invoer  
  
PQRS

Melding op display Invoer bevestigen met  
0.01

PQRS MNO "# "# "#

160.00



Sleutelschakelaar op PRG  
Invoer van een tweede btw-groep  
Bevestiging met toets   
Invoer btw-groep (x 1000)  
Bevestiging met toets

Voorbeeld: 7% als btw-groep 2

Invoer  
  
TUV

Melding op display Invoer bevestigen met  
0.07

@ "# "# "#

70.00

## Artikelgroepen (AG) programmeren



**Stap 1: Tekstinvoer**  
Sleutelschakelaar op PRG

2x toets  indrukken

Tekstinvoer voor de AG-omschrijving

Bevestiging met toets

Verder gaan met tekstinvoer voor overige artikelgroepen

Om een AG-nummer direct te kiezen:

Met de AG-toets  terugbladeren, met de AG-toets  verder bladeren.

Programma-einde met toets

Voorbeeld: Omschrijving voor AG1 is 'Test'

Invoer

Melding op display Invoer bevestigen met

01

1x

T

2x

TE

4x

TESS

1x

TEST

Na invoer van de laatste artikelgroep

Voorbeeld 1: AG1 is een verrekeningsgroep met btw-groep 1 (16%) en zonder vaste prijs.




### Stap 2: Status vastleggen

Sleutelschakelaar op PRG


Invoer van status S1 en S2 drie posities

Invoer van vaste prijs of vrije prijsvermelding

Toewijzing van de gegevens

aan AG1 met deze toets 

Invoer

Melding op display

0.001

0.000

Invoer bevestigen met





**Status S1:** 0 = verrekeningsgroep, 1 = losse-postengroep

**Status S2:** 00 = zonder btw, 01 = btw-groep 1, 02 = btw-groep 2, 03 = btw-groep 3, 04 = btw-groep 4 (btw-groep zie punt 'Omzetbelasting programmeren')

000 = AG werkt zonder vaste prijs (vrije invoer van een prijs), alternatief: Invoer van de vaste prijs

Voorbeeld 2: AG2 is een verrekeningsgroep met btw-groep 2 (7%) en zonder vaste prijs.




### Stap 2: Status vastleggen

Sleutelschakelaar op PRG

Invoer van status S1 en S2 drie posities

Invoer van vaste prijs of vrije prijsvermelding

Toewijzing van de gegevens

aan AG2 met deze toets 

Invoer

Melding op display

0.02

0.000

Invoer bevestigen met











### Stap 3: Printen

Voor het printen van een lijst met de geprogrammeerde artikelgroepen

6x de toets  indrukken

en met toets  afsluiten.

Invoer

Melding op display

8888.88

Invoer bevestigen met



## Artikel / Price-Look-Up (PLU) programmeren

Het programmeren van de PLU verloopt in 3 stappen:

1. PLU-tekst voor alle PLU's invoeren.
2. Toewijzing van prijs- en artikelgroep voor alle PLU's invoeren.
3. Status van de PLU- en artikelgroeptoewijzing voor alle PLU's invoeren. (Niet noodzakelijk als de PLU alleen met een vaste prijs werkt!)

Voorbeeld: Omschrijving voor PLU123 is 'TEST'.



### 1. PLU-tekst:

Sleutelschakelaar op PRG

1x toets  indrukken

Tekst voor de eerste PLU op het numerieke toetsenbord invoeren (maximaal 12 letters)

Voor de volgende PLU op dezelfde wijze te werk gaan.

Invoer



1x 

2x 

4x 

1x 

Melding op display

PLU1

T

TE

TES



TEST

Invoer bevestigen met





Om een PLU-nummer direct te kiezen:

Met de AG-toets  terugbladeren, met de AG-toets  verder bladeren.

Tekstinvoer beëindigen met










## 2. PLU-prijs en toewijzing:

Sleutelschakelaar op PRG

 indrukken

Gewenst PLU-nummer intoetsen,

met toets  bevestigen.

Nu vaste PLU-prijs invoeren en de toewijzing aan artikelgroep tot stand brengen, doordat u de Artikelgroep-toets  indrukt.

Op het display verschijnt automatisch de volgende PLU. Op dezelfde wijze te werk gaan.

Invoer beëindigen met 

Voorbeeld: PLU123 voor 2,50 EUR behoort tot artikelgroep 1.




Invoer

Melding op display

Invoer bevestigen met



P001 0.00

P 123



2.50



P 124 0.00





## 3. PLU-status:

**Opmerking: Deze stap is alleen noodzakelijk voor PLU's die met vrije prijsinvoer werken!**


Status 0 = vaste prijs

Status 1 = vrije prijsinvoer

Sleutelschakelaar op PRG

 indrukken

Te programmeren PLU-nr. intoetsen

en met  bevestigen.

Nu de PLU-status invoeren en aan de juiste Artikelgroep-toets toewijzen en bevestigen.

Op het display verschijnt automatisch de volgende PLU. Op dezelfde wijze te werk gaan.

Invoer beëindigen met 

Voorbeeld: PLU123 / AG1 met vrije invoer van een prijs toegestaan.




Invoer

Melding op display

Invoer bevestigen met



P001 0.00

P 123 2.50





0.01




P 124 0.00



Een **lijst** van geprogrammeerde (PLU-) artikelen kan worden geprint.



Sleutelschakelaar op PRG

Printopdracht verzenden met 

Invoer bevestigen met




## Kop- en voetregels programmeren

U kunt maximaal 4 kop- en 3 voetregels voor de bon programmeren. Elke regel telt maximaal 24 tekens.

Voorbeeld: De tekst in een kopregel moet 'TEST' luiden.



### Kopregel programmeren: Sleutelschakelaar op PRG


Druk 4x op de toets .

Voer de tekst voor de kopregel in met het 10-cijferige toetsenblok.

Sluit de invoer van elke regel (max. 24 tekens) af

met de toets .

Voer op dezelfde wijze de volgende regels in (max. 4 kopregels).

Beëindig het programmeren met de toets .

Invoer

1x 

2x 

4x 

1x 

Melding op display

H 0 1

T

TE

TES

TEST

Invoer bevestigen met






Aan het einde van de regel



### Voetregel programmeren: Sleutelschakelaar op PRG

Druk 6x op de toets .

Ga nu op dezelfde wijze te werk als bij het programmeren van de kopregel (zie boven) (max. 3 voetregels).

Invoer

Melding op display

H 0 1

Invoer bevestigen met

Tekstinvoer zie boven

## Vreemde valuta programmeren

Er kunnen programmeringen voor maximaal 4 vreemde valuta's plaatsvinden.

Voor elke programmering moeten de volgende punten worden ingevoerd:

- Valuta-ID: 1,2,3 of 4
- Posities na de komma voor de omrekeningsverhouding (EXP): 0 tot 8 posities na de komma zijn mogelijk
- Decimalen voor vreemde valuta (D.P.): 0 tot 3 decimalen zijn mogelijk
- Omrekeningsverhouding (percentages): Numerieke invoer altijd 6 posities, van 000001 tot 999999 mogelijk

De cijfers voor deze instellingen worden voor het programmeren als volgt zonder spaties of overige tussentekens achter elkaar gezet: <Cijfer voor vreemde valuta> <Cijfer voor EXP> <Cijfer voor D.P.> <Cijfer voor RATE>

Voorbeeld: EURO in US-Dollar (1 USD = 0,76494 EURO) als vreemde valuta

nr. 1



### Sleutelschakelaar op PRG










Vreemde valuta 1 = 1

EXP = 5

D.P. = 2

RATE = 076494

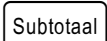
Invoer

Melding op display

1521764.94

Invoer bevestigen met



## Systemopties programmeren

Het basisprogramma van het kasregister is opgeslagen in de systemopties.

Voorbeeld: Weergave van de tijd omschakelen naar 24-uursnotatie.



Sleutelschakelaar op PRG

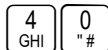
Het invoeren van de systemopties vindt met 2 of 3 posities plaats.

Het invoeren wordt met de toets



bevestigd.

Invoer



Melding op display



Invoer bevestigen met



**Opmerking:** De **standaard-instellingen** zijn **vet** gedrukt.

Systemoptienr.	Statusnr.	Instelling
1	0	Positie decimale punt: 0 (geen punt)
	1	Positie decimale punt: 0.0
	<b>2</b>	<b>Positie decimale punt: 0.00</b>
	3	Positie decimale punt: 0.000
2		(gereserveerd)
3	1	Netto-prijs (exclusief btw)
	<b>2</b>	<b>Bruto-prijs (inclusief btw)</b>
4	<b>0</b>	<b>Tijd: 24-uursnotatie</b>
	1	Tijd: 12-uursnotatie
5	0	Print X-/Z-rapport met logo: Niet printen
	<b>1</b>	<b>Print X-/Z-rapport met logo: Printen</b>
6		(gereserveerd)
7	0	Datumnotatie: Maand-dag-jaar
	<b>1</b>	<b>Datumnotatie: Dag-maand-jaar</b>
8		(gereserveerd)
9		(gereserveerd)
10		(gereserveerd)
11	<b>0</b>	<b>Taal: Engels</b>
	1	Taal: Frans
	2	Taal: Nederlands
	3	Taal: Spaans
	4	Taal: Nederlands
	5	Taal: Portugees
	6	Taal: Zweeds
12	0	Nul-prijs van een PLU of artikelgroep niet toegestaan
	<b>1</b>	<b>Nul-prijs van een PLU of artikelgroep toegestaan (default)</b>
13	<b>0</b>	<b>Geen Europese speciale afrondingen</b>
	1	Europese afronding: Zwitserland
	2	Europese afronding: Zweden
	3	Europese afronding: Denemarken
14	0	Afronding van de btw: Afronden naar beneden
	<b>1</b>	<b>Afronding van de btw: 5/4 Commerciële afronding</b>
	2	Afronding van de btw: Afronden naar boven
15	<b>0</b>	<b>Printen van een rekening achteraf toegestaan</b>
	1	Printen van een rekening achteraf niet toegestaan

- Vervolg volgende pagina -

- Vervolg tabel -

**Opmerking:** De **standaard-instellingen** zijn **vet** gedrukt.

Systeemoptienr.	Statusnr.	Instelling
16	0	<b>Nulpostonderdrukking in het Z-rapport</b>
	1	Geen nulpostonderdrukking in het Z-rapport
17	0	<b>Printen van het totale btw-bedrag: Niet printen</b>
	1	Printen van het totale btw-bedrag: Printen
18	0	<b>Printen van het btw-belaste bedrag voor elke btw-groep: Niet printen</b>
	1	Printen van het btw-belaste voor elke btw-groep: Printen
19	0	<b>Printen van de extra regel 'Totaal btw-belast bedrag': Niet printen</b>
	1	Printen van de extra regel 'Totaal btw-belast bedrag': Printen
20	0	<b>Printen van de nettosom voor elke btw-groep: Niet printen</b>
	1	Printen van de nettosom voor elke btw-groep: Printen
21	0	Printen van een extra regel 'Nettosom Totaal': Niet printen
	1	<b>Printen van een extra regel 'Nettosom Totaal': Printen</b>
22	0	Printen symbool 'btw-groep' rechts naast de som: Niet printen
	1	<b>Printen symbool 'btw-groep' rechts naast de som: Printen</b>
23	0	<b>Printen tijd: Printen</b>
	1	Printen tijd: Niet printen
24		(gereserveerd)
25	0	<b>Printen btw-sommen: Vóór de contant-regel</b>
	1	Printen btw-sommen: Na de contant-regel
26	0	Elektronisch journaal is actief
	1	<b>Elektronisch journaal is niet actief</b>
27	0	<b>Alle transacties in de REG-modus in het Elektronisch journaal opslaan</b>
	1	Alleen de verkopen in de REG-modus worden opgeslagen in het Elektronisch journaal. Acties zoals Uitbetaling, Storting en Geen verkoop worden niet opgeslagen.
28	0	<b>Geluidssignaal 'EJ-journaal bijna vol' komt aan het einde van een transactie</b>
	1	Geluidssignaal 'EJ-journaal bijna vol' komt niet aan het einde van een transactie
29	0	<b>Geluidssignaal 'EJ-journaal bijna vol' komt aan het begin van een transactie</b>
	1	Geluidssignaal 'EJ-journaal bijna vol' komt niet aan het begin van een transactie
30	0	Bonteller wordt na Z-financieel rapport niet gereset
	1	<b>Bonteller wordt na Z-financieel rapport gereset</b>
31	0	<b>Z1- en Z2-teller worden na Z-financieel rapport niet gereset</b>
	1	Z1- en Z2-teller worden na Z-financieel rapport gereset
32	0	Grand Total wordt na Z1-financieel rapport niet gereset
	1	<b>Grand Total wordt na Z1-financieel rapport gereset</b>
33	0	<b>Grand Total wordt niet op het financieel rapport geprint</b>
	1	Grand Total wordt op het financieel rapport geprint
34	0	<b>Basisvaluta is de lokale valuta (bedrag ÷ omrekeningsfactor)</b>
	1	Basisvaluta is vreemde valuta (bedrag × omrekeningsfactor)
35	0	<b>Retouren worden op het financieel rapport geprint</b>
	1	Retouren worden niet op het financieel rapport geprint
36	0	<b>Gebruikersaanmelding na elke transactie niet actief</b>
	1	Gebruikersaanmelding na elke transactie actief
40	0	<b>Rekeningmodus</b>
	1	Journaalmodus

- Vervolg volgende pagina -

- Vervolg tabel -

**Opmerking:** De **standaard-instellingen** zijn **vet** gedrukt.

Systemoptienr.	Statusnr.	Instelling
<b>98</b>	0	Regelafstand voor bon printen: 0,5 mm
	1	Regelafstand voor bon printen: 0,75 mm
	<b>2</b>	<b>Regelafstand voor bon printen: 1,0 mm</b>
	3	Regelafstand voor bon printen: 1,25 mm
	4	Regelafstand voor bon printen: 1,5 mm
	5	Regelafstand voor bon printen: 1,75 mm
	6	Regelafstand voor bon printen: 2,0 mm
	7	Regelafstand voor bon printen: 2,25 mm
	8	Regelafstand voor bon printen: 2,5 mm
9	Regelafstand voor bon printen: 2,75 mm	

De ingestelde systeemopties kunnen worden geprint.



### Printen systeeminstellingen:

Sleutelschakelaar op PRG

6x **9** DEF indrukken,  
met toets **CON-TANT** afsluiten.

Invoer

**9** DEF **9** DEF **9** DEF **9** DEF **9** DEF **9** DEF

Melding op display

9999.99

Invoer bevestigen met

**CON-TANT**

## Gebruikerssysteem

Standaard is het gebruikerssysteem gedeactiveerd. Dit kan echter geactiveerd of gedeactiveerd worden; De statuscode 0 staat hierbij voor 'niet actief', de statuscode 1 voor 'actief'.



Sleutelschakelaar op PRG

5x op **4** GHI drukken,  
statuscode invoeren  
en met toets **CON-TANT** afsluiten.

Voorbeeld: Gebruikerssysteem activeren.

Invoer

**4** GHI **4** GHI **4** GHI **4** GHI **4** GHI  
**1** PQRS

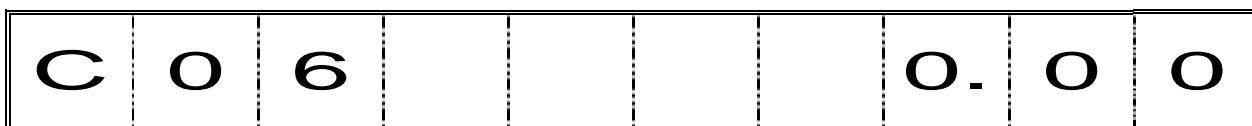
Melding op display

4444.44  
4444.44

Invoer bevestigen met

**CON-TANT**

Als het gebruikerssysteem geactiveerd is, wordt op het display het gebruikersnummer weergegeven:



Gebruiker nummer 6

## Met het gebruikerssysteem werken zonder PIN-code (standaard)

Dit functioneert alleen als het gebruikerssysteem geactiveerd is (zie boven). - Als voor de gebruiker geen PIN-code geprogrammeerd is (standaard 000) dan kan de gebruiker zich alleen met zijn gebruikersnummer aanmelden.



### Aanmelden:

Sleutelschakelaar op REG,  
ééncijferig gebruikersnummer

intoetsen en met toets **Ge-brui-ker** afsluiten.

Voorbeeld: Verkoper met gebruikersnummer 6 meldt zich aan.

Invoer

**6** MNO

Melding op display

6

Invoer bevestigen met

**Ge-brui-ker**

Er kunnen maximaal 8 gebruikers in het systeem worden geregistreerd.

Voorbeeld: Een verkoper meldt zich af.



### Afmelden:

Sleutelschakelaar op REG,

op toets **0** drukken

en met toets **Gebruiker** afsluiten.

Invoer

**0**

Melding op display

||

Invoer bevestigen met

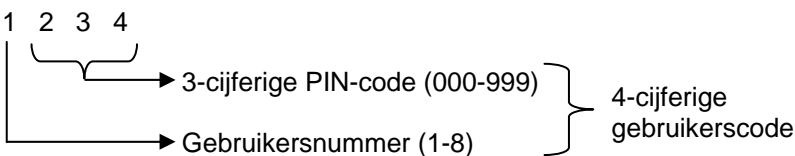
**Gebruiker**

## Gebruikerssysteem met PIN-code

Het is mogelijk om de gebruikersaanmelding door middel van een PIN-code te beschermen.

De gebruiker meldt zich hierbij met zijn gebruikersnummer en een extra PIN-code aan. De PIN-code bestaat uit 3 cijfers (000 tot 999). Gebruikersnummer en PIN-code leveren samen de 4-cijferige gebruikerscode op.

### Opbouw van de gebruikerscode



Voorbeeld: Gebruiker nummer 1 meldt zich aan met zijn PIN-code '456' (gebruikerscode: 1456).



### Aanmelden:

Sleutelschakelaar op REG,

ééncijferig gebruikersnummer intoetsen,  
3-cijferige PIN-code direct daarna intoetsen en

met toets **Gebruiker** afsluiten.

Invoer

**1** P Q R S  
**4** G H I **5** J K L **6** M N O

Melding op display

1456

Invoer bevestigen met

**Gebruiker**

Werd een verkeerde PIN-code ingevoerd dan verschijnt op het display de foutmelding **E**.

De gebruiker blijft aangemeld totdat hij zich op de juiste wijze heeft afgemeld (zie boven).

## PIN-code programmeren

Voorbeeld: Programmeren van de PIN-codes

voor gebruiker nummer 1 (PIN-code: 456) en gebruiker nummer 2 (PIN-code: 987).



Sleutelschakelaar op PRG.

De programmeermodus voor PIN-codes oproepen:

6x op toets **4** drukken

Bevestigen met toets **CON-TANT**

Invoer

**4** G H I **4** G H I **4** G H I **4** G H I **4** G H I **4** G H I

Melding op display

444444

Invoer bevestigen met

**CON-TANT**

Achtereenvolgens alle PIN-codes intoetsen (max. 8 PIN-codes).

Hiervoor de 4-cijferige gebruikerscode (1-cijferig gebruikersnummer plus 3-cijferige PIN-code) intoetsen

**1** P Q R S **4** G H I **5** J K L **6** M N O

**2** T U V **9** D E F **8** A B C **7** @

1456

2987

**Gebruiker**

**Gebruiker**

en met toets **Gebruiker** afsluiten.

Programmeermodus voor PIN-code  
weer beëindigen:

Op toets  drukken.



Op de bon verschijnt de volgende  
melding:

De invoer wordt niet afgedrukt.

## Fouten wissen

Foutieve waarden of foutmeldingen (geluidssignaal) door drukken op de toets  wissen!

## Per artikelgroep registreren

Prijs zonder decimale punt invoeren (maximaal 7 cijfers).

Prijs	Artikelgroep
PPPPPP	




Of: **Als verscheidene identieke artikelen moeten worden geregistreerd:**

Aantal artikelen	Prijs	Artikelgroep
NN		
	PPPPPP	


Het product van NN x PPPPPP is begrensd tot de maximale capaciteit van het kasregister.

## Per artikel registreren

Artikelnummer invoeren (maximaal 3 cijfers)

Artikelnummer	PLU
Bijv.  	

Of: **Als verscheidene identieke artikelen moeten worden geregistreerd:**




Aantal artikelen	PLU	PLU
NN		Bijv.  
		

Het product van NN x prijs artikel is begrensd tot de maximale capaciteit van het kasregister.

Of: **Als met een PLU wordt gewerkt, die met een vrije prijsinvoer geprogrammeerd is:**


PLU-nr.	PLU	Prijsinvoer	PLU
Bijv.  		PPPPPP	

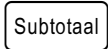

Of: **Als een artikelgroep of een PLU met min moet werken:**

	Prijsinvoer	Artikelgroep		PLU-nr.	PLU
	PPPPPP		of	Bijv.  	

## Bon afsluiten




Als alle artikelen werd geregistreerd, met de toets  het subtotaal weergeven en printen.

Het betaalde bedrag zonder decimale punt invoeren en bon met  afsluiten.

	Betaald bedrag	Bon afsluiten
	PPPPPP	

## Vreemde valuta invoeren

Als alle artikelen werd geregistreerd, met de toets  het subtotaal weergeven en printen.

Vervolgens de valuta-ID invoeren en de toets  indrukken. Het eindbedrag wordt weergegeven in de vreemde valuta. Door nogmaals drukken op toets  wordt de lokale valuta weer weergegeven. Het betaalde bedrag in lokale of vreemde valuta invoeren en met de toets  de bon afsluiten.

Voorbeeld: Een klant betaalt zijn rekening van 15,- EUR met 20 US-Dollar.




Sleutelschakelaar op REG

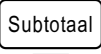








Na artikelregistratie  
subtotaal berekenen.

Valuta-ID invoeren (hier: US-Dollar =  
valuta-ID 1) en bevestigen.

In de vreemde-valutamodus het ontvangen  
bedrag invoeren en de bon afsluiten.

Het weergegeven wisselgeldbedrag  
vervolgens met toets

 naar lokale valuta omrekenen.

Invoer	Melding op display	Invoer bevestigen met
	15.00	
	1	
   	19.61	
	20.00	
	0.39	
	0.30	

Voorbeeld: De klant ontvangt aan wisselgeld 30 eurocent of 39 US-cent.

## Annuleren

U kunt foutieve registraties onmiddellijk of achteraf annuleren.

**Onmiddellijk annuleren:** Tijdens de registratie kan de laatste ingevoerde post worden geannuleerd.



Annulering wordt uitgevoerd

**Achteraf annuleren:** Tijdens de registratie kunnen zowel ingevoerde bedragen, artikelrijzen als artikelgroepprijzen achteraf van oudere posten worden geannuleerd.



Annulering wordt geactiveerd Registratie uitvoeren die moet worden geannuleerd

**Teruggave-/omruiling-annulering** Ook eerder voltooide registraties kunnen door het invoeren van de bedragen, artikelnummers of artikelgroepprijzen worden teruggenomen.



Activeert Retour

Registratie uitvoeren die moet worden  
teruggeboekt





## Overige functies



Kassa wordt geopend





Voor uitbetalingen in contanten bedrag invoeren en op deze toets drukken.



Voor stortingen bedrag invoeren en op deze toets drukken.



Na een registratie of het subtotaal kan een procentuele korting worden ingevoerd. Voorbeeld: Invoer voor 5%:  

## Rapporten printen



**X-rapporten:** Zonder geheugenreset. **Z-rapporten:** Met geheugenreset.

Sleutelschakelaar naar keuze op X (voor het printen van X-rapporten) of Z (voor het printen van Z-rapporten).

Rapporttype:

Printen starten met



X- en Z-financieel rapport dag



X- en Z-PLU-rapport dag



X- en Z-gebruikersrapport



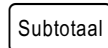
X2- en Z2-financieel rapport maand



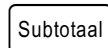
X- en Z-trainingsrapport




Elektronisch journaal (X-)





Elektronisch journaal (Z-)  
(alleen indien in systeemopties 26 actief)



Als het Elektronisch journaal volledig werd geprint,

verschijnt op het display de melding  in combinatie met een geluidssignaal.

- Als het Elektronisch journaal na het printen moet worden gewist, toets  indrukken.
- Als het Elektronisch journaal na het printen niet moet worden gewist, toets  indrukken.





**Elektronisch journaal wissen zonder printen**

Invoer

Invoer bevestigen met

Sleutelschakelaar op Z



 op het display: Met de toets  Elektronisch journaal wissen.

 op het display: Met de toets  Elektronisch journaal niet wissen.

## Trainingsmodus









### Start van de trainingsmodus:


Sleutelschakelaar op PRG

6x  indrukken,  
met toets  afsluiten.

Invoer

Melding  
op display



Invoer bevestigen met





### Voor het werken in de trainingsmodus:

Sleutelschakelaar op REG

**Opmerking:** In de trainingsmodus kunnen geen rapporten worden geprint.





### Beëindigen van de trainingsmodus:

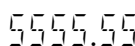
Sleutelschakelaar op PRG

6x  indrukken,  
met toets  afsluiten.

Invoer

Melding  
op display



Invoer bevestigen met



## Wisfuncties



**Let op:** De volgende handelingen alleen uitvoeren als u vertrouwd bent met de programmering!



### Warme start uitvoeren

Door een warme start wordt de laatste invoerfout gewist. De programmering blijft gehandhaafd.

Sleutelschakelaar in de stand PRG zetten. Vervolgens de stekker uit het stopcontact trekken.

Aansluitend de twee toetsen  en  tegelijk indrukken, hierbij de netstekker weer erin steken. De kassa print GEDEEL TELIJKE RESET.



### Alle rapporten wissen

Alle omzetten worden gewist. De programmering blijft gehandhaafd.

Sleutelschakelaar in de stand PRG zetten. Vervolgens de stekker uit het stopcontact trekken. Aansluitend

de drie toetsen  ,  en  tegelijk indrukken, hierbij de netstekker weer erin steken.

De kassa print RESET RAPPORTAGES.



### Alle gegevens wissen

Alle programmeringen en omzetten worden gewist.

De kassa wordt teruggezet op de fabrieksinstellingen.





Sleutelschakelaar in de stand PRG zetten. Vervolgens de stekker uit het stopcontact trekken. Aansluitend

de drie toetsen  ,  en  tegelijk indrukken, hierbij de netstekker weer erin steken.

De kassa print VOLLEDIGE RESET.

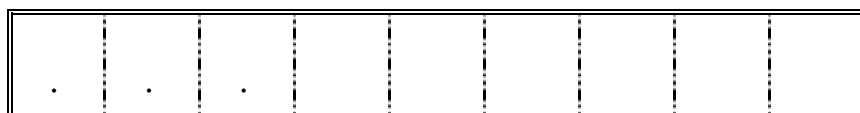
## Foutmeldingen




In geval van bedieningsfouten verschijnen foutmeldingen op het display.

Foutmelding	Oorzaak	Maatregel
E	Foutieve toets ingedrukt.	Toets  indrukken.
PAPIER	Einde papier	Kassarol vernieuwen, toets  indrukken.
GEHEUG. VOL	Het Elektronisch journaal is vol.	Elektronisch journaal wissen (met of zonder printen).
SEC. CODE	Er is een wachtwoord voor Z-rapporten geprogrammeerd.	Het wachtwoord van 4 posities invoeren, toets  indrukken.
SEC. CODE	Er is een wachtwoord voor de gebruiker geprogrammeerd.	Gebruikersnummer invoeren. Vervolgens wachtwoord van 3 posities invoeren. Met toets  afsluiten.
RESET.MEMO	Opvragen na printen van het Elektronisch journaal met sleutelschakelaar in stand Z.	Met toets  het Elektronisch journaal wissen. Of: Met toets  de foutmelding afbreken.

## Wat te doen als de kassa niet print?

Voor het geval dat de kassa geen bon of geen rapporten print, controleert u of een speciale functie is geactiveerd. Speciale functies worden op het display weergegeven door een punt:



- De kassa bevindt zich in de trainingsmodus; in deze modus kunnen geen rapporten worden geprint. **Wat te doen:** Trainingsmodus uitschakelen. Hiervoor sleutelschakelaar in de stand PRG draaien en 6x op de toets  drukken. Met toets  afsluiten. (Zie ook paragraaf 'Trainingsmodus'.)
- De bonfunctie van de kassa is uitgeschakeld. Er vindt geen papiertransport plaats, daarom wordt geen bon geprint. **Wat te doen:** Met de toets  het bon printen inschakelen.
- De kassa bevindt zich in de computermodus; de sleutelschakelaar staat in de stand CAL. In de computermodus is er geen papiertransport. Bovendien functioneren uitsluitend de computertoetsen. **Wat te doen:** De sleutelschakelaar op REG zetten.

## Storingen in de printer

In geval van een storing in de printer schakelt u de kassa onmiddellijk uit en trekt u de stekker uit het stopcontact. Controleer of de papierrol correct geplaatst is en of zich vreemde voorwerpen in de printer bevinden. Verwijder deze indien nodig.

### Let op:

Verwijder vreemde voorwerpen altijd uiterst voorzichtig. Gebruik geen messen, schroevendraaiers of soortgelijke hulpmiddelen. Nooit geweld gebruiken. De printer kan beschadigd worden.

Schakel de kassa weer in en voer een nieuwe registratie uit.  
Als opnieuw een storing in de printer optreedt, waarschuw dan de servicedienst.